



# MANTA

INSTRUKCJA OBSŁUGI /  
MANUAL GUIDE / BEDIENUNGSANLEITUNG /  
MANUAL DE USUARIO / MANUALE UTENTE /  
UŽIVATELSKÝ MANUÁL /  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Smartphone Quad Titan

**MSP4001**

**UWAGA!** Konstrukcja produktów i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, sterowników oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktów. Produkty oraz akcesoria mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

**UWAGA!** Ta instrukcja zawiera informacje o ważnych środkach bezpieczeństwa i prawidłowym użytkowaniu wyrobu, pozwalających uniknąć wypadków. Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

## **OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią poniższych zaleceń przed pierwszym uruchomieniem telefonu, aby mieć pewność, że postępujemy prawidłowo i bezpiecznie.

### **ZALECENIA OGÓLNE**

- 1.** W telefonie można stosować wyłącznie baterię i ładowarkę określone przez naszą firmę. Używanie innych typów produktów może spowodować wyciek baterii, jej przegrzanie, zapalenie się, a nawet wybuch.
- 2.** Unikać gwałtownego uderzania, potrząsania lub rzucania telefonem, co może spowodować jego nieprawidłowe działanie lub zapalenie się.
- 3.** Nie umieszczać baterii, telefonu lub ładowarki w mikrofalówce lub urządzeniach pracujących pod wysokim ciśnieniem. W przeciwnym wypadku mogą zdarzyć się nieprzewidziane wypadki, np. uszkodzenie zespołu obwodów elektrycznych lub groźba pożaru.
- 4.** Zaleca się nie używanie telefonu w pobliżu miejsc występowania gazów palnych lub wybuchowych, ponieważ może to spowodować nieprawidłową pracę urządzenia lub grozić pożarem.

5. Nie wolno poddawać telefonu działaniu wysokich temperatur, dużej wilgotności lub używać go w miejscach o dużym zapyleniu, ponieważ może to spowodować nieprawidłową pracę urządzenia.
6. Trzymać telefon z dala od miejsc dostępnych dla małych dzieci. Telefon nie jest zabawką. Dzieci mogą zrobić sobie krzywdę.
7. Nie umieszczać telefonu na nierównym lub niestabilnym podłożu, aby zapobiec jego upadkowi, który spowoduje nieprawidłową pracę lub uszkodzenie urządzenia.

### **ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA TELEFONU**

1. Wyłączaj telefon w miejscach, gdzie jego używanie jest zabronione, np. w samolocie czy w szpitalu. Używanie telefonu w miejscach zabronionych może zakłócać normalną pracę urządzeń elektronicznych i aparatury medycznej. W przypadku konieczności użycia telefonu w takim miejscu zastosuj się do odpowiednich przepisów lokalnych. Twój telefon wyposażono w funkcję automatycznego włączania. Sprawdź ustawienia budzika, aby mieć pewność, że telefon nie włączy się automatycznie w czasie lotu samolotem.
2. Zaleca się nie używanie telefonu w pobliżu obszarów o słabym sygnale lub wysoce wyspecjalizowanych urządzeń elektronicznych. Częstotliwości radiowe mogą powodować nieprawidłową pracę specjalistycznych urządzeń elektronicznych oraz inne zakłócenia. W pobliżu wymienionych niżej urządzeń należy zachować szczególną ostrożność: aparatów słuchowych, rozruszników serca oraz innych elektronicznych urządzeń medycznych, czujników ognia, drzwi zamykanych automatycznie oraz innych systemów sterowanych automatycznie. Prosimy o kontakt z producentem lub miejscowym przedstawicielem handlowym sprzedającym dane urządzenie, aby uzyskać informacje o skutkach działania telefonów komórkowych na rozruszniki serca lub inne elektroniczne aparaty medyczne.
3. Nie wolno narażać ekranu LCD na uderzenia lub uderzać nim w inne przedmioty, ponieważ spowoduje to uszkodzenie płytki LCD i wylanie ciekłego kryształu. Wniknięcie ciekłego kryształu do oczu grozi utratą wzroku. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć czystą wodą (pod żadnym

pozorem nie trzeć oczu) i niezwłocznie udać się do szpitalu po specjalistyczną pomoc.

4. Nie wolno rozkładać na części lub modyfikować telefonu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie, np. wyciek baterii lub awarię obwodów elektrycznych.
5. Do rzadkości należą przypadki, gdy korzystanie z telefonu komórkowego powoduje zakłócenia w pracy urządzeń elektronicznych w niektórych modelach samochodów. W wypadku wystąpienia zakłóceń zaleca się nie korzystanie z telefonu dla własnego bezpieczeństwa.
6. Nie używać igieł, końcówek długopisów lub innych ostrych przedmiotów do przyciskania klawiszy ekranowych, ponieważ może to uszkodzić telefon lub spowodować jego wadliwe działanie.
7. Unikać bezpośredniej styczności telefonu z przedmiotami magnetycznymi, np. kartami magnetycznymi, ponieważ generowane przez telefon fale promieniowania mogą wymazać informacje zapisane na dyskietkach, kartach płatniczych i kredytowych.
8. Trzymać z dala od odbiornika małe metalowe przedmioty, np. pinezki. W czasie pracy odbiornik emituje pole magnetyczne, które może przyciągać małe przedmioty z metalu, co grozi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem telefonu.
9. Nie narażać telefonu na kontakt z wodą lub innymi cieczami. Ciecz, która dostanie się do wnętrza telefonu może spowodować spięcie, wyciek baterii lub inne awarie.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA BATERII**

1. Bateria w telefonie ma ograniczoną żywotność. Częste ładowanie skraca żywotność baterii. Na całkowite zużycie baterii wskazuje sytuacja, gdy po pełnym naładowaniu bateria jest nadal słaba. W takim wypadku należy ją wymienić na nową.
2. Nie wolno wrzucać starych baterii do odpadów domowych. Zużyte baterie należy wrzucać do specjalnych punktów utylizacji, postępując zgodnie z przepisami dotyczącymi takich odpadów.
3. Zabrania się wrzucania baterii do ognia, ponieważ spowoduje to jej zapalenie się i wybuch.

- 4.** Nie używać siły lub nacisku w czasie instalowania baterii, aby nie doszło do jej wycieku, przegrzania, pęknięcia i zapalenia się.
- 5.** Nie wolno używać drutów, igieł lub innych metalowych przedmiotów, aby wywołać spięcie w baterii. Zabrania się także umieszczania baterii w pobliżu naszyjników lub innych przedmiotów metalowych, aby nie doszło do jej wycieku, przegrzania, pęknięcia i zapalenia się.
- 6.** Nie wolno lutować styków baterii, ponieważ spowoduje to wyciek baterii, jej przegrzanie, pęknięcie i zapalenie się.
- 7.** Dostanie się cieczy zawartej w baterii do oczu grozi oślepieniem. W wypadku kontaktu oczu z cieczą nie wolno pocierać oczu. Należy przemyć je natychmiast czystą wodą i udać się do szpitala po specjalistyczną pomoc.
- 8.** Zabrania się rozmontowywania lub modyfikowania baterii, ponieważ spowoduje to jej wyciek, przegrzanie, pęknięcie i zapalenie się.
- 9.** Nie używać lub nie umieszczać baterii w pobliżu rozgrzanych miejsc, np. blisko ognia lub naczynia do nagrzewania, ponieważ spowoduje to jej wyciek, przegrzanie, pęknięcie i zapalenie się.
- 10.** Zaprzestać używania baterii i wymienić ją na nową w przypadku, gdy w toku użytkowania, ładowania czy przechowywania dojdzie do przegrzania baterii, lub gdy zmieni ona kolor bądź stanie się zniekształcona.
- 11.** Zetknięcie się cieczy z baterii ze skórą lub ubraniem może spowodować poparzenie. W takiej sytuacji natychmiast przemyć oparzone miejsce czystą wodą i w razie konieczności skorzystać z porady medycznej.
- 12.** Odsunąć baterię z dala od źródeł otwartego ognia, aby uniknąć ryzyka pożaru czy wybuchu w przypadku wycieku baterii lub wydzielania z jej środka nietypowego zapachu.
- 13.** Nie dopuszczać do zamoczenia baterii, ponieważ może to spowodować jej przegrzanie i wydzielanie dymu, który spowoduje korozję.
- 14.** Nie umieszczać baterii w miejscach o podwyższonej temperaturze, np. w miejscach nasłonecznionych, ponieważ wywoła to wyciek i przegrzanie baterii, a także zmniejszy jej wydajność i skróci czas przydatności do użytku.

- 15.** Nie należy ładować telefonu nieprzerwanie przez dłużej niż 24 godziny.

## **ŁADOWANIE TELEFONU**

- 1.** Podłączyć końcówkę ładowarki do telefonu. Na ekranie zaświeci się wskaźnik poziomu naładowania. Nawet po wyłączeniu telefonu na ekranie nadal widać wskaźnik ładowania, co wskazuje, że proces ładowania baterii trwa nieprzerwanie. Zbyt długotrwałe używanie telefonu przy braku dostatecznego zasilania może powodować, że po rozpoczęciu ładowania minie więcej czasu, zanim wskaźnik pokaże się na ekranie.
- 2.** Proces ładowania jest uznawany za zakończony, gdy wskaźnik baterii przestanie migać i wskaże symbol pełnego naładowania. Symbol pełnego naładowania pokaże się na ekranie także wtedy, gdy ładowanie odbywa się przy wyłączonym telefonie. Ładowanie trwa zwykle od 3 do 4 godzin. Nagrzewanie się baterii, telefonu i ładowarki to zupełnie normalne zjawisko w czasie trwania ładowania.
- 3.** Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania ACAC oraz z gniazdka w telefonie.

## **UWAGI:**

- 1.** W czasie ładowania umieścić telefon w pomieszczeniu z dobrą wentylacją, w temperaturze od +5°C do +40°C. Stosować wyłącznie ładowarkę dostarczoną przez producenta telefonu. Używanie nieautoryzowanej ładowarki może stanowić zagrożenie oraz unieważnić postanowienia gwarancyjne przyznane danemu modelowi telefonu.
- 2.** Podany przez producenta czas gotowości i trwania rozmowy telefonicznej obliczono w warunkach idealnego środowiska pracy. W rzeczywistości czas pracy baterii różni się w zależności od parametrów danej sieci, środowiska pracy oraz metody użytkowania.
- 3.** Przed rozpoczęciem ładowania sprawdź, czy bateria została zainstalowana. W czasie ładowania nie zaleca się demontażu baterii.
- 4.** Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania oraz z gniazdka w telefonie.

5. Nie odłączenie ładowarki od telefonu i gniazda sieciowego spowoduje, że ładowanie baterii będzie trwać, a po kolejnych 5-8 godzinach poziom jej naładowania zauważalnie spadnie. Zalecamy unikanie powyższej sytuacji, ponieważ przekłada się to na spadek wydajności telefonu i zmniejszenie jego żywotności.

### **ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ŁADOWARKI**

1. Korzystaj z zasilania prądu zmiennego 230V. Stosowanie innego napięcia spowoduje wyciek baterii, jej zapalenie i uszkodzenie telefonu oraz ładowarki.
2. Zabrania się doprowadzania do spięcia w ładowarce, co spowoduje porażenie prądem, powstanie dymu i uszkodzenie ładowarki.
3. Nie wolno używać ładowarki, jeżeli jej przewód został uszkodzony, ponieważ wywoła to porażenie prądem lub zapalenie się ładowarki.
4. Natychmiast wycierać kurz, który zgromadził się na gniazdku elektrycznym.
5. Nie umieszczać naczyń z wodą w pobliżu ładowarki, aby zapobiec rozpryskom wody na ładowarkę, co może wywołać spięcie elektryczne, wyciek lub inne uszkodzenie baterii.
6. W razie zetknięcia się ładowarki z wodą lub inną cieczą natychmiast wyłączyć zasilanie, aby nie doszło to spięcia elektrycznego lub porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia ładowarki.
7. Nie wolno rozmontowywać lub modyfikować ładowarki, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała, porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie ładowarki.
8. Nie zaleca się korzystania z ładowarki w łazience lub innych miejscach o dużej wilgotności, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia ładowarki.
9. Nie zaleca się dotykania ładowarki mokrymi rękami, aby uniknąć porażenia prądem.
10. Nie wolno modyfikować przewodu zasilania lub stawiać na nim ciężkich przedmiotów, ponieważ może to wywołać porażenie prądem lub pożar.
11. Odłączyć ładowarkę z gniazdka zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia lub konserwacji.

- 12.** Nie odłączać ładowarki poprzez pociąganie za przewód, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie oraz porażenie prądem lub pożar. W celu odłączenia chwycić mocno za korpus ładowarki.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Telefon komórkowy, bateria i ładowarka nie są odporne na działanie wody. Nie zaleca się ich używania w łazience lub innych miejscach o bardzo wysokiej wilgotności, a także unikać zamoczenia w czasie dużych opadów deszczu.

Do czyszczenia telefonu, baterii i ładowarki stosować miękką i suchą szmatkę. Do przemywania telefonu nie używać alkoholu, rozcieńczalnika, benzenu lub innych rozpuszczalników. Brudne gniazdko powoduje gorsze przewodzenie prądu, spadek mocy, a w skrajnych przypadkach uniemożliwia ponowne naładowanie. Zaleca się regularne czyszczenie gniazdko.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyrobie, jego charakterystyce i konstrukcji. Odpowiednie dane mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia. (Smartphone nie jest wodoodporny).

**UWAGA! Wszystkie ilustracje w tej instrukcji załączono tylko dla orientacji. Podane informacje mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.**



### **UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI**

Starsze urządzenia, na których znajduje się symbol jak pokazano na rysunku, nie można wyrzucić z odpadami domowymi. Należy oddać je do konkretnego składowiska (skontaktować się z lokalnymi władzami) lub do sprzedawcy. Te strony zapewnią bezpieczną utylizację bez szkody dla środowiska.



## WYGLĄD I PRZYCISKI



- 1. Przycisk zasilania** - długie przytrzymanie włączanie / wyłączenie telefonu, krótkie naciśnięcie wygaszenie / włączenie ekranu.
- 2. Głośnik**
- 3. Ekran dotykowy** - na ekranie można umieszczać widżety, ikony skrótów do wybranych aplikacji.
- 4. Mikrofon**
- 5. Przycisk MENU** - przywołuje na ekran menu podręczne

- zależne od aktualnej funkcji, czy stanu telefonu.
- 6. Przycisk HOME** - powrót do ekranu głównego.
  - 7. Przycisk BACK** - powrót do poprzedniego menu.
  - 8. Aparat tylni**
  - 9. Lampa błyskowa**
  - 10. Gniazdo USB/ładowania**
  - 11. Gniazdo słuchawek**
  - 12. Przyciski głośności**
  - 13. Głośnik**

## PIERWSZE URUCHOMIENIE

**UWAGA!** Zanim przejdziesz do dalszej części upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

### OTWIERANIE POKRYWY BATERII

1. Trzymając mocno urządzenie klapką baterii do góry, znajdź szczelinę i podważ delikatnie klapkę paznokciem.
2. Po usłyszeniu kliknięcia oznaczającego zwolnienie zaczepu, przesuвай dalej paznokcieć wzdłuż połączenia klapki z korpusem telefonu.
3. Kolejne kliknięcia oznaczają zwolnienie następnych zaczepów.
4. Po zwolnieniu wszystkich zaczepów, zdejmij klapkę.

### INSTALACJA KARTY SIM

1. Karty SIM1 i SIM2 należy umieszczać złotymi stykami do dołu w kierunku pokazanym przez strzałki.
2. Zachowaj szczególną ostrożność wkładając karty SIM.

**OSTRZEŻENIE:** Przed wyjęciem karty SIM należy wyłączyć telefon. Nie wolno wkładać i wyjmować karty SIM przy podłączonym zewnętrznym źródle zasilania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie karty.

### MONTAŻ BATERII

1. Włóż baterię do wnętrza komory baterii w taki sposób, aby styki baterii były w kontakcie z gniazdami urządzenia.
2. Wciśnij baterię do dna komory baterii. Czynność ta nie powinna wymagać dużej siły. W razie wycucia oporu, wyjmij baterię i sprawdź położenie styków.

### ZAMYKANIE POKRYWY BATERII

1. Przyłóż pokrywę baterii do urządzenia.
2. Delikatnie naciskaj pokrywę baterii, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające zamknięcie zaczepu. Wciskaj kolejno na każdym rogu oraz boku urządzenia.

## POSTĘPOWANIE Z AKUMULATOREM I ŁADOWANIE

Przed włączeniem po raz pierwszy, należy całkowicie naładować baterię. Wystarczy podłączyć załączoną w zestawie ładowarkę do gniazda USB urządzenia. Dwa pierwsze ładowania powinny trwać zawsze do 100% pojemności baterii.

**UWAGA!** Załączona w zestawie bateria jest konstrukcji litowo-polimerowej. Do ładowania należy używać załączonej ładowarki. Dopuszcza się stosowanie innych ładowarek o tych samych parametrach. W trakcie ładowania bateria się nagrzewa i nie jest to niebezpieczne dla urządzenia. Podłączenie ładowarki o złych parametrach może spowodować zniszczenie urządzenia, a także jest niebezpieczne dla użytkownika. Po zakończeniu ładowania, ikonka baterii będzie się świecić na zielono i będzie nieruchoma. Dla przedłużenia żywotności zalecamy całkowite rozładowanie akumulatora przed jego ponownym naładowaniem.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE TELEFONU

Naciśnij i przytrzymaj klawisz **ZASILANIA**, aby włączyć telefon. Powtórzenie tej czynności przy włączonym telefonie spowoduje jego wyłączenie. Jeżeli telefon został włączony bez zainstalowania karty SIM, po uruchomieniu na ekranie pokaże się przypomnienie o konieczności włożenia karty SIM. Włączenie telefonu z zainstalowaną kartą SIM powoduje, że telefon samodzielnie rozpozna dostępną kartę. Następnie na ekranie pokaże się następujący komunikat:

**WPROWADŹ PIN1** – jeżeli skonfigurowano hasło do karty SIM.

**WPROWADŹ HASŁO** – jeżeli skonfigurowano hasło dostępu do telefonu.

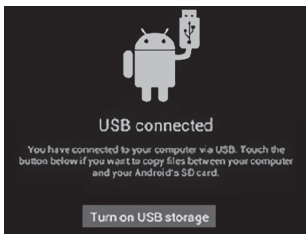
**WYSZUKAJ SIEĆ** – telefon szuka odpowiedniej sieci.

**UWAGA:** Pojawienie się na ekranie nie znikającego symbolu wykrzyknika po włączeniu telefonu oznacza wystąpienie błędu.

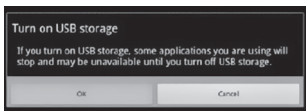
## PODŁĄCZENIE KOMPUTERA

### POŁĄCZENIE PRZEZ PORT USB

Używając portu USB do łączenia telefonu z komputerem, domyślnym trybem połączenia będzie tryb synchroniczny. Pojawi się symbol ikony USB, a po przeciągnięciu i upuszczeniu paska stanu, pojawi się następujący ekran:



Wciśnij **TURN ON USB STORAGE** (włącz zapisywanie przez USB), po czym pojawią się następujące obrazy:



Wciśnij **OK**. Teraz realizowane jest połączenie przez gniazdo USB. Komunikat **USB IS CONNECTED** oznacza, że pobieranie z pamięci zewnętrznej (SD) zostało zakończone, a na komputerze widać odpowiedni tekst.

Połącz urządzenie z komputerem kablem USB; wyskoczy okno połączenia przez USB i wówczas wciśnij przycisk **TURN ON USB STORAGE**, aby połączyć się z komputerem.

**WARNING!** Product design and technical parameters can change without notice. Concerns mainly, technical parameters, software, drivers, and user's manual. This user manual is for general orientation on the handling of products. Products and accessories may differ from those described in the manual. The manufacturer can not be held liable by way of compensation for any inaccuracies resulting from errors in the descriptions found in this manual.

**WARNING!** This guide contains information about important safety measures and proper use of the product, to avoid accidents. Please read this manual before using the device.

## SAFETY GUIDE

- 1.** If your mobile phone is lost or stolen, please contact the telecommunications authorities or a sales agent immediately to have a hold on the phone and the SIM card. This will prevent economic loss caused by unauthorized calls made from your mobile phone.
- 2.** When you contact the telecommunications authorities or a sales agent, they will need to know the IMEI number of our mobile phone (remove battery to expose number located on the label on back of phone). Please copy this number and keep in a safe place for future use.
- 3.** In order to avoid the misuse of your mobile phone please take the following preventative measures:
- 4.** Set the PIN number of your mobile phone's SIM card and change this number immediately if it becomes known to a third party.
- 5.** Please keep the phone out of sight when leaving it in a vehicle. It is best to carry the phone with you, or lock it in the trunk.

## SAFETY WARNINGS AND NOTICES

Before using your mobile phone, read and understand the following notices carefully to ensure you will use it safely and properly.

### GENERAL ATTENTION

1. Only the battery and battery charger specified by our company should be used in your phone. Other products might result in battery leakage, overheating, fire or explosion.
2. To avoid your phone malfunctioning, or catching fire, please do not violently impact, jolt or throw your phone.
3. Please do not place the battery, mobile phone, or charger in a microwave oven or high-pressure equipment. Otherwise it could lead to unexpected accidents such as damage to the circuitry or fire hazard.
4. Please do not use your phone near flammable or explosive gases, otherwise it could cause malfunction of your phone or fire hazard.
5. Please do not subject your phone to high temperatures, high humidity or dusty places; otherwise this may lead to the malfunction of your phone.
6. Keep your phone out of the reach of small children. Your phone is not a toy. Children could hurt themselves.
7. To avoid your phone falling and malfunctioning or being damaged, please do not place it on uneven or unstable surfaces.

### NOTICES WHEN USING YOUR PHONE

1. Turn off your mobile phone where the phone is not allowed, such as, on the airplane or in hospitals. Using the mobile phone in those places may impact the normal operation of electronic devices and medical instruments. Follow relevant regulations when using your mobile phone in those places. Your mobile phone has the auto turn-on feature. Check your alarm clock settings to confirm that your mobile phone will not be turned on automatically during flight.
2. Please do not use your mobile phone near the weak signal or high precision electronic devices. RF interference might

cause malfunctioning of such electronic devices and other problems. Special tips must be paid near the following equipment: hearing aids, pace makers and other medical electronic devices, fire detectors, automatic doors and other automatic control installations. To find out the effect of mobile phones on a pacemaker or other pieces of electronic medical equipment please contact the manufacturers or local sales agents of the equipment.

- 3.** Please do not subject the LCD to impact or use the screen to strike things, as this will damage the LCD board and cause leakage of the liquid crystal. There is a risk of blindness if the liquid crystal substance gets into the eyes. If this occurs rinse eyes immediately with clear water (under no circumstances rub your eyes) and go immediately to a hospital for treatment.
- 4.** Do not disassemble or modify your mobile phone, as it will lead to damage to the phone such as battery leakage or circuitry failure.
- 5.** Under very rare circumstances using the mobile phone in certain model cars may negatively affect the internal electronic equipment. In order to assure your safety under such circumstances please do not use the mobile phone.
- 6.** Please do not use needles, pen tips, or other sharp objects on the keypad as this may damage the mobile phone or cause it to malfunction.
- 7.** In the event of antenna malfunction, do not use your phone, as it could be harmful to human body.
- 8.** Avoid letting the phone come into close contact with magnetic objects such as magnetic cards as the radiation waves of the mobile phone may erase the information stored on floppy disks, pay cards and credit cards.
- 9.** Please keep small metal objects, such as thumbtacks far away from the receiver. When the receiver is in use it becomes magnetic and may attract these small metal objects and thus these may cause injury or damage the mobile phone.
- 10.** Avoid having the mobile phone come into contact with water or other liquids. If liquids enter the phone, this could cause a short circuit, battery leakage or other malfunction.

**NOTICES WHEN USING THE BATTERY**

- 1.** The battery has a limited service life. The remaining life gets shorter as the times of charging increase. If the battery becomes feeble even after the charging, this indicates the service life is over and you have to use a new battery.
- 2.** Do not dispose of old batteries with everyday domestic garbage. Please dispose of old batteries at the directed places with specific rules for their disposal.
- 3.** Please do not throw batteries into a fire, as this will cause the battery to catch fire and explode.
- 4.** When installing the battery, do not use force or pressure, as this will cause the battery to leak, overheat, crack and catch fire.
- 5.** Please do not use wires, needles or other metal objects to short-circuit the battery. Also, do not put the battery near necklaces or other metal objects, as this will cause the battery to leak, overheat, crack and catch fire.
- 6.** Please do not solder the contact points of the battery, as this will cause the battery to leak, overheat, crack and catch fire.
- 7.** If the liquid in the batteries goes into the eyes, there is a risk of blindness. If this occurs do not rub the eyes, but immediately rinse eyes with clear water and go to the hospital for treatment.
- 8.** Please do not disassemble or modify the battery, as this will cause the battery to leak, overheat, crack and catch fire.
- 9.** Please do not use or place the batteries near high temperature places such as near a fire or heating vessel, as this will cause the battery to leak, overheat, crack and catch fire.
- 10.** If the battery overheats, changes color, or becomes distorted during use, charging, or storage, please stop using and replace it with a new battery.
- 11.** If the liquid from the battery comes in contact with skin or clothing this could cause burning of the skin. Immediately use clear water to rinse and seek medical tips if necessary.
- 12.** If the battery leaks or gives off a strange odor, please remove the battery from the vicinity of the open fire to avoid a fire or explosion.
- 13.** Please do not let the battery become wet as this will cause the battery to overheat, smoke and corrode.



14. Please do not use or place batteries in places of high temperature such as in direct sunlight, as this will cause the battery to leak and overheat, lower performance, and shorten the battery's life.
15. Please do not continuously charge for more than 24 hours.

## CHARGING YOUR PHONE

1. Connect the connector of charger to the mobile phone. The battery level indicator flashes on the screen. Even if the phone has been turned off, the charging image still appears, indicating that the battery is being charged. If the phone is overused when the current is insufficient, it may take longer time for the charging indicator to appear on the screen after the charging begins.
2. When the battery level indicator does not flash and indicates the battery is full, this indicates the charging has been completed. If the phone is off during charging, the charging being completed image also appears on the screen. The charging process often takes 3 to 4 hours. During the charging, the battery, phone and charger gets warm, this is a normal phenomenon.
3. Upon the completion of charging, disconnect the charger from ACAC power socket, and from the mobile phone.

## NOTES:

1. The standby time and call duration provided by the manufacturer are based on ideal operating environment. In practice, the battery's operating time varies depending on network conditions, operating environment and usage methods.
2. Make sure the battery has been installed before charging. It is best not to remove the battery while charging.
3. Upon completion of charging, disconnect the charger from your phone and the power supply.
4. If you have not disconnected the charger from your phone and the power supply, the charger will continue to charge the battery after about 5 to 8 hours when the batter level decreases substantially. We advise you not to do like this, as it lowers your phone performance and shortens your phone life.

**NOTICES WHEN USING YOUR CHARGER**

- 1.** Please use ACAC 220 volts. The use of any other voltage will cause battery leakage, fire and cause damage to the mobile phone and charger.
- 2.** It is forbidden to short circuit the charger, as this will cause electrical shock, smoking and damage to the charger.
- 3.** Please do not use the charger if the power cord is damaged, as this will cause fire or electrical shock.
- 4.** Please immediately clean any dust gathered on the electrical outlet.
- 5.** Please do not place vessels with water near the charger in order to avoid water splashing onto the charger and causing an electrical shortage, leakage or other malfunction.
- 6.** If the charger comes in contact with water or other liquid the power must immediately be switched off to avoid an electrical short or shock, fire or malfunction of the charger.
- 7.** Please do not disassemble or modify the charger, as it will lead to bodily harm, electrical shock, fire or damage to the charger.
- 8.** Please do not use the charger in the bathroom or other excessively moist areas, as this will cause electrical shock, fire or damage to the charger.
- 9.** Please do not touch the charger with wet hands, as this will cause electrical shock.
- 10.** Do not modify or place heavy objects on the power cord, as this will cause electrical shock or fire.
- 11.** Before cleaning or carrying out maintenance please unplug the charger from the electrical outlet.
- 12.** When unplugging charger, do not pull on the cord, but rather hold on to the body of the charger, as pulling on the cord will damage the cord and lead to electrical shock or fire.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

The mobile phone, battery, and charger are not water resistant. Please do not use them in the bathroom or other excessively moist areas and likewise avoid allowing them to get wet in the rain. Use a soft, dry cloth to clean the mobile phone, battery and charger. Please do not use alcohol, thinner, benzene or other solvents to wipe the mobile phone. A dirty outlet will cause poor electrical

contact, lose of power and even inability to recharge. Please clean regularly.

**NOTE! All illustrations in this manual are attached for reference only. The information provided may be change without notice.**



**NOTE ABOUT DISPOSAL**

Older appliances, which display the symbol as shown in the picture, may not be discarded in household waste. You must take them to a specific disposal site (check with your local authority) or to your retailer. These sites will guarantee disposal without harming the environment.

## DESIGN &amp; BUTTONS



**1. Power button** - long press to turn on / off the phone, short press fade / on the screen.

**2. Speaker**

**3. Touchscreen** – you can place on screen widgets, shortcut icons to the selected application.

**4. Microphone**

**5. MENU** – bring on screen a pop-up menu depends on the current function, or condition of the phone.

**6. HOME button** - return to the main screen.

**7. BACK button** - return to the previous menu.

**8. Back Camera**

**9. Flash**

**10. USB/charging slot**

**11. Earphone slot**

**12. Volume buttons**

**13. Speaker**

## POWER ON PREPARATION

**NOTE!** Make sure the device is under the condition of power off, operate as follows.

### OPEN THE BATTERY COVER

1. Hold the device tight, pressing one side of the battery cover with your fingers.
2. Align the battery cover button position to open it.
3. Be carefully when opening the cover forward along the slit cut (when you hear the „click” sound, i.e the battery cover separates from the devices body successfully)

### SIM CARDS

1. SIM1/SIM2 cards gold contacts facing down, indicated by the arrow.
2. Insert SIM1/SIM2 cards into the card slots carefully.

### INSTALL BATTERY COVER

1. Align the battery cover with the device housing.
2. Press the battery cover from every angle (when you hear the „click” sound, i.e the battery cover matches and installs the device body successfully).

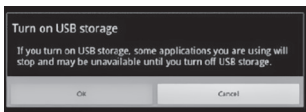
## CONNECTION WITH PC

### USB CONNECTION

Using USB to connect the phone and PC, the default connection mode is a synchronous mode. You can see this USB icon and then drag the status bar to drop, appeared the following interface:



Please press **TURN ON USB STORAGE**. Then you will find the following photos:



Please choose **OK**. Then USB is connected. **USB IS CONNECTED:** means external memory (SD) loading is completed, and you can see the corresponding letter in the PC terminal.

Use USB cable to connect device to PC, device will pop up the USB connection window, click **TURN ON USB STORAGE** to connect to PC

**ACHTUNG!** Die Konstruktion der Produkte und die technischen Parameter können unangekündigt geändert werden. Dies betrifft vor allem technische Parameter, Software, Steuereinheiten und Benutzerhandbuch. Das vorliegende Benutzerhandbuch dient allgemeiner Orientierung in der Bedienungsweise des Produkts. Produkte und Zubehör können sich von den in der Bedienungsanleitung beschriebenen unterscheiden.

Der Hersteller haftet nicht auf Schadensersatz im Falle von irgendwelchen unstimmgigen oder fehlerhaften Beschreibungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung.

### LADEN DES TELEFONS

1. Schließen Sie das Ende des Ladegerätkabels ans Telefon an. Im Display erscheint nun die Ladeanzeige. Sogar nach dem Abschalten des Telefons ist die Ladeanzeige weiterhin im Display zu sehen, was bedeutet, dass der Akkuladevorgang noch dauert. Ist der Akku vollständig entladen, dauert es möglicherweise einige Minuten, bis die Ladeanzeige im Display angezeigt wird.
2. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Akkuanzeige zu blinken aufhört und das Symbol vollständiger Ladung angezeigt wird. Das Symbol vollständiger Ladung wird auch dann im Display angezeigt, wenn das Aufladen bei abgeschaltetem Telefon erfolgt. Das Aufladen dauert normalerweise von 3 bis 4 Stunden. Eine Erwärmung des Akkus, des Telefons und des Ladegeräts während des Ladevorgangs ist vollkommen normal.
3. Ziehen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs den Stecker des Ladegeräts aus der ACAC Steckdose und das Ende des Ladegerätskabels vom Telefon ab.

### HINWEISE:

1. Laden Sie das Telefon in einem gut belüfteten Raum bei Temperaturen von +5°C bis +40°C auf. Verwenden Sie ausschließlich das vom Telefonhersteller mitgelieferte Ladegerät. Verwendung von nicht autorisierten Ladegeräten kann gefährlich sein und zum Erlöschen der für das jeweilige Telefonmodell gewährten Garantie führen.

2. Die vom Hersteller angegebenen Stand-by- und Gesprächszeiten wurden fürs ideale Arbeitsumfeld berechnet. In Wirklichkeit unterscheidet sich die Arbeitszeit des Akkus je nach den Parametern des jeweiligen Netzes, dem Arbeitsumfeld und Nutzungsweise.
3. Überprüfen Sie vor Ladebeginn, ob ein Akku eingesetzt worden ist. Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs nicht zu demontieren.
4. Nach Beendigung des Ladevorgangs ziehen Sie bitte den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und das Ende des Ladegerätskabels aus der Buchse am Telefon ab.
5. Bleibt das Ladegerät am Telefon und an einer Steckdose angeschlossen, dann dauert der Ladevorgang weiterhin an, und nach weiteren 5-8 Stunden wird das Akkuladeniveau deutlich sinken. Wir empfehlen, die vorstehend geschilderte Situation zu vermeiden, da sie zur Senkung der Telefonleistungsfähigkeit und -lebensdauer beiträgt.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Mobiltelefon, Akku und Ladegerät sind nicht wasserbeständig. Es wird empfohlen, sie nicht in Badezimmern oder an anderen Orten, wo sie sehr hoher Feuchtigkeit ausgesetzt werden, oder bei starken Regenfällen zu verwenden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Telefon, Akku und Ladegerät ein weiches und trockenes Tuch. Zum Abwischen des Telefons dürfen kein Alkohol, Lösemittel, Benzen oder andere Lösemittel verwendet werden. Verunreinigte Steckdosen können Störungen der Stromführung oder Leistungsrückgang zur Folge haben, und machen in Extremfällen das nochmalige Aufladen unmöglich. Es wird empfohlen, Steckdosen regelmäßig zu reinigen. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen des Erzeugnisses, seiner Eigenschaften und Konstruktion vor. Entsprechende Daten können auch unangekündigt geändert werden. (Smartphone ist nicht wasserbeständig).



### HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:

Ältere Geräte, auf denen sich das in der Abbildung gezeigte Symbol befindet, dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie sind bei einer bestimmten Deponie abzugeben (lokale Behörden kontaktieren) oder bei deren Verkäufern zurückzugeben. Dies gewährleistet eine sichere Entsorgung ohne Umweltschäden.



## AUSSEHEN UND TASTEN



**1. Powertaste** – langes Drücken Ein- / Ausschalten des Telefons, kurzes Drücken Aktivierung des Bildschirmschoners / Ausschalten des Bildschirms.

**2. Lautsprecher**

**3. Touchscreen** – auf dem Bildschirm können Widgets, Shortcutsicons zu ausgewählten Applikationen platziert werden.

**4. Mikrofon**

**5. MENU Taste** – zeigt im Bildschirm das Kontextmenü

an – je nach der aktuellen Funktion oder Stand des Telefons.

**6. HOME Taste** – zurück zum Hauptbildschirm.

**7. BACK Taste** – zurück zum vorherigen Menü.

**8. Frontkamera**

**9. Blitzzampe**

**10. USB/Ladeanschluss**

**11. Kopfhörerbuchse**

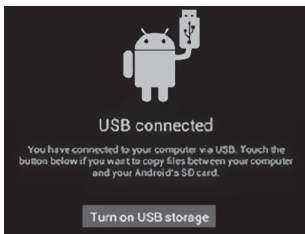
**12. Lautstärketasten**

**13. Lautsprecher**

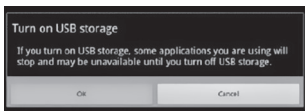
## PC-ANSCHLUSS

### ÜBER USB-ANSCHLUSS

Bei der Verbindung zwischen dem Telefon mit einem PC über usbanschluss gilt der synchronmodus als Default-einstellung. es erscheint das symbol usb. Wenn sie die statusleiste verschieben und fallen lassen, erscheint folgende Maske:



Nach der vorstehenden abbildung wählen sie die Verbindung über den usb-anschluss. es erscheint folgende Maske:



Drücken sie **TURN ON USB STORAGE** („speichern über usb starten“). Es erscheinen folgende bilder:

Drücken sie **OK**. Die Verbindung über den usb-anschluss läuft. Die Meldung **USB IS CONNECTED** bedeutet, das die Daten aus dem externen speicher (sD) übertragen sind. auf dem Pc sehen sie auch eine entsprechende Meldung.

Verbinden sie Ihr gerät mit dem Pc über das usb-kabel. es erscheint ein usb-Verbindungsfenster. Drücken sie danach auf **TURN ON USB STORAGE**, um die Verbindung mit dem Pc herzustellen.

**¡ATENCIÓN!** La estructura del producto y sus parámetros técnicos pueden ser modificados, sin aviso previo. Esto se aplica a todos los parámetros técnicos, programas y manuales de usuario. Este manual de usuario contiene informaciones generales, acerca del uso de producto. El producto y sus accesorios pueden diferir respecto a lo indicado en el manual. El fabricante y el distribuidor no son responsables por daños resultantes de cualquier error o falta de precisión de este manual.

### **CARGAR EL TELÉFONO**

- 1.** Conectar el extremo del cargador al teléfono. En la pantalla aparecerá el indicador de nivel de carga. Después de encender el teléfono, en la pantalla seguirá apareciendo el indicador de carga, mostrando que el proceso de carga de batería continúa. Si el teléfono se utiliza prolongadamente y la batería se descarga completamente, al iniciar la carga, el indicador de nivel de carga podrá aparecer más tarde.
- 2.** El proceso de carga termina, cuando el indicador de batería deja de aparecer de forma intermitente, apareciendo el símbolo de carga completa. El símbolo de carga completa aparece también, si el teléfono permanece desconectado durante el proceso. La batería tarda unas 3 o 4 horas en cargarse completamente. Tanto la batería como el teléfono y el cargador, pueden calentarse durante el proceso de carga.
- 3.** Después de finalizar el proceso de carga, desconectar el cargador ACAC del enchufe y teléfono.

### **COMENTARIOS**

- 1.** Durante el proceso de carga, colocar el teléfono en un espacio bien ventilado, a temperatura entre +5°C y +40°C. Utilizar solamente el cargador suministrado por el fabricante del teléfono. El uso de un cargador no autorizado puede crear peligro y anular la garantía del teléfono.
- 2.** El tiempo de permanencia del teléfono en estado de espera y duración de conversación telefónica, indicado por el fabricante, fue calculado en condiciones ideales de trabajo. En realidad, el tiempo de duración de batería depende de las condiciones de red de telefonía móvil, entorno y modo de uso.

3. Antes de iniciar la carga, comprobar que la batería está montada. Durante la carga, se recomienda no sacar la batería del teléfono.
4. Después de finalizar la carga, desconectar el cargador del enchufe y teléfono.
5. Si el cargador no se desconecta del enchufe y teléfono, el proceso de carga continuará y después de siguientes 5-8 horas, el nivel de carga se reducirá notablemente. Recomendamos evitar tal eventualidad, puesto que afecta el rendimiento del teléfono y reduce su durabilidad.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El teléfono móvil, la batería y el cargador no son resistentes al agua. Se recomienda no usarlos en el baño, aseo o lugares con elevada humedad, proteger el agua, en caso de lluvias abundantes. Para limpiar el teléfono, la batería y cargador, utilizar un trapo suave y seco. No utilizar alcohol, disolvente, benceno u otros limpiadores, para limpiar el teléfono. Si el puerto del cargador está sucio, se reduce su conductividad, su potencia y en casos extremos, no será posible recargar la batería. Se recomienda limpiar regularmente este puerto. El fabricante se reserva el derecho de implementar modificaciones en el producto, sus características y estructura. Los datos relativos al teléfono pueden cambiar sin previo aviso. (El smartphone no es resistente al agua).



#### COMENTARIOS RELATIVOS AL RECICLAJE:

Los dispositivos más antiguos, en los cuales, se aprecia el símbolo mostrado en imagen, no deben desecharse con demás residuos del hogar. Deben entregarse a un punto de reciclaje adecuado (ponerse en contacto con autoridades locales) o de lo contrario al proveedor, para su reciclaje correcto y respetuoso con el medio ambiente.

#### SERVICIO TÉCNICO EN ESPAÑA VISONIC

Parque Empresarial La Carpetania C/  
Miguel Faraday 6 28906 Getafe (Madrid)

Teléfono: +34 902 10 27 90

email: [bluevission@visonic.es](mailto:bluevission@visonic.es)

[www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)

tel: +34 902 10 27 90

e-mail: [bluevission@visonic.es](mailto:bluevission@visonic.es)

Horario de atención al cliente es de lunes a viernes:

De 8:30 a 17:30 ininterrumpidamente

## ASPECTO Y BOTONES

**1. Botón de alimentación**

- mantener pulsado para encender/apagar el teléfono, pulsar brevemente para apagar/ activar la pantalla.

**2. Altavoz**

**3. Pantalla táctil** – en la pantalla se pueden colocar widgets, iconos de acceso a aplicaciones.

**4. Micrófono**

**5. Botón MENÚ** – abre la pantalla de menú, dependiendo de la función actual o estado del teléfono.

**6. Botón HOME**

– volver a pantalla principal.

**7. Botón BACK**

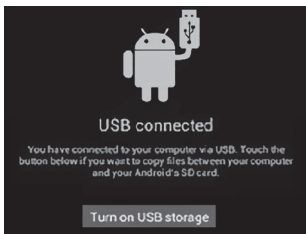
– volver a menú anterior.

**8. Cámara trasera****9. Flash****10. Puerto USB/cargador****11. Puerto de auriculares****12. Botones de volumen****13. Altavoz**

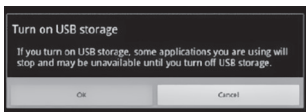
## CONEXIÓN AL ORDENADOR

### CONECTAR A TRAVÉS DEL PUERTO USB

Conectando el dispositivo con el ordenador, a través del puerto USB, se establecerá una conexión en modo sincronizado. Aparece el icono USB, después de desplazar y soltar la barra de estado, aparecerá la siguiente pantalla:



Conforme a esta imagen, elegir la conexión a través del enchufe USB. Pulsar **TURN ON USB STORAGE** (Activar el almacenamiento USB). Aparecerán las siguientes imágenes:



Pulsar **OK**. Ahora, se establecerá la conexión a través del puerto USB. El comunicado **USB IS CONNECTED** significa que finalizó la toma de datos de la memoria externa (SD), en el ordenador aparecerá el texto correspondiente.

Conectar el dispositivo y ordenador con el cable USB. Aparecerá la ventana de conexión vía USB. Pulsar el botón **TURN ON USB STORAGE**, para conectar con el ordenador.

**ATTENZIONE!** La costruzione del prodotto e i parametri tecnici possono essere sottoposti a cambiamenti senza preavviso. Riguarda soprattutto tutti i parametri tecnici, programmi, impostazioni e manuale d'uso. Il manuale qui presente serve per avere un'idea generale di quelli che sono i servizi offerti dal prodotto. I prodotti e gli accessori possono differenziarsi da quelli descritti nelle istruzioni. Il produttore non si rende responsabile nel caso sorgano danni dovuti ad un utilizzo non appropriato. Il produttore non si prende nessuna responsabilità per danni dovuti da una cattiva interpretazione di quanto presentato in queste istruzioni.

### **CARICAMENTO DEL TELEFONO**

- 1.** Collegare il caricabatterie al telefono. Sullo schermo comparirà l'indicatore di livello di caricamento della batteria. Anche dopo lo spegnimento del telefono sullo schermo sarà visibile l'indicatore del caricamento, ciò indica che il processo continua senza interruzioni. Un utilizzo troppo lungo del telefono senza un appropriata ricarica può causare che dopo l'inizio della ricarica stessa passi più tempo prima che l'indicatore indichi qualcosa sullo schermo.
- 2.** Il processo di ricarica viene considerato finito quando l'indicatore della batteria smette di lampeggiare e mostra il simbolo sullo schermo. Il simbolo di piena ricarica compare anche quando il telefono viene ricaricato quando è spento. La ricarica dura normalmente dalle 3 alle 4 ore. Il riscaldamento della batteria, telefono e caricabatteria è assolutamente normale durante il processo di ricarica.
- 3.** Dopo l'operazione di ricarica staccare il caricabatterie dalla presa della corrente e togliere la spina dal telefono.

### **AVVERTENZE**

- 1.** Durante il caricamento mettere il telefono in un luogo con buona ventilazione a temperatura compresa tra i 5 e i 40°C. Utilizzare solo ed esclusivamente il caricabatterie consegnato dal produttore del telefono. L'utilizzo di un caricabatterie non autorizzato è fattore di rischio e non viene riconosciuto dalla garanzia fornita per il telefono acquistato.

2. Il tempo di durata delle telefonate fornito dal produttore è dato in condizioni di lavoro ideali per il funzionamento del telefono. In realtà il tempo di durata della batteria si differenzia in base ai parametri di una data rete, dell'ambiente di lavoro e dei metodi d'uso.
3. Prima di iniziare la ricarica controlla che la batteria sia installata. Durante il processo di caricamento si sconsiglia di smontare la batteria.
4. Dopo l'operazione di caricamento staccare il caricabatterie dalla corrente elettrica e togliere la spina dal telefono.
5. Se la spina del telefono non viene staccata così come se non viene staccata la presa dalla corrente può succedere che la ricarica della batteria continui e che nelle 5-8 ore successive il livello della batteria calerà vistosamente. Si consiglia di evitare la situazione descritta sopra in quanto influisce sull'efficienza del telefono e ne peggiora l'utilizzo.

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

Il telefono cellulare, la batteria e il caricabatterie non sono immuni all'acqua. Non si consiglia di utilizzarli in bagno o in altri luoghi ad alta umidità, evitare anche di esporli all'acqua quando piove.

Per la pulizia del telefono, della batteria e del caricabatterie utilizzare uno straccetto umido e morbido. Per pulire il telefono non utilizzare alcol, solventi, benzene o simili. Le prese sporche causano un passaggio peggiore della corrente. Si consiglia di pulire i contatti regolarmente. Il produttore si riserva il diritto di introdurre cambiamenti del prodotto, delle sue caratteristiche e della sua costruzione. I cambiamenti possono avvenire senza preavviso.

(Lo Smartphone non è immune all'acqua)



### AVVERTENZE RELATIVE ALL'UTILIZZO:

L'apparecchio una volta usato e pronto ad essere gettato non può essere trattato come semplice scarto. E' necessario Gettarlo in luogo appropriato (contattare le autorità locali) o il venditore. In questo modo sarà evitato un utilizzo scorretto E dannoso all'ambiente.



## ASPETTO E TASTI



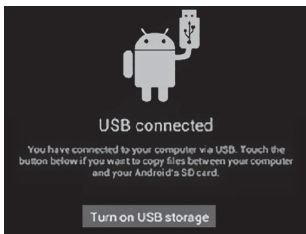
- 1. Tasto alimentazione** - se premuto a lungo spegne / accende il telefono, se tenuto premuto per breve tempo accende / spegne lo schermo.
- 2. Altoparlante**
- 3. Touch Screen** - Sullo schermo è possibile mettere widget e/o icone come scorciatoia per applicazioni.
- 4. Microfono**
- 5. Tasto MENU** - carica sullo schermo il menù a seconda

- della funzione richiesta o alla modalità del telefono.
- 6. Tasto HOME** - torno alla schermata precedente
- 7. Tasto INDIETRO** - ritorno al menù precedente
- 8. Fotocamera posteriore**
- 9. Luce**
- 10. Ingresso USB/carica**
- 11. Presa per cuffie**
- 12. Pulsanti del volume**
- 13. Altoparlante**

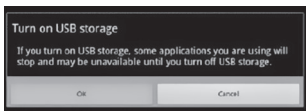
## COLLEGAMENTO AL COMPUTER

### COLLEGAMENTO TRAMITE PORTA USB

Utilizzando la porta USB per il collegamento TEL col computer la modalità standard è quella sincronizzata. Comparirà il simbolo dell'icona USB e dopo avere trascinato la barra dello stato comparirà quanto segue sullo schermo:



Premi **TURN ON USB STORAGE** (accendi scrittura tramite USB), dopo di che compariranno le seguenti immagini:



Premi **OK**. Adesso sarà realizzato il collegamento tramite la presa USB. Il comunicato **USB IS CONNECTED** indica che il download dalla memoria esterna (SD) è stato terminato e che sul computer si vede il giusto testo.

Collega l'apparecchio al computer tramite cavo USB; comparirà la finestra di collegamento tramite USB, quindi premi il tasto **TURN ON USB STORAGE** per collegarsi al computer.

**POZOR!** Konstrukce výrobků a technické parametry se mohou změnit bez dřívějšího upozornění. To se týká především technických parametrů, softwaru, řídicích jednotek a uživatelské příručky. Tato příručka slouží k obecné orientaci ohledně obsluhy výrobků. Výrobky a příslušenství se mohou lišit od těch popsaných v návodu. Výrobce nenesе žádnou zodpovědnost za odškodnění z důvodu jakýchkoliv nepřesností plynoucích z chyb v popisech vyskytujících se v tomto návodu k použití.

## NABÍJENÍ TELEFONU

1. Připojte koncovku nabíječky do telefonu. Na displeji se rozsvítí ukazatel úrovně nabití. Dokonce i po vypnutí telefonu bude na displeji nadále vidět ukazatel nabíjení, což signalizuje, že proces nabíjení baterie nepřetržitě trvá. Příliš dlouhodobé používání telefonu s nedostatečným napájením může vést k tomu, že po zahájení nabíjení potrvá déle, než se na displeji ukáže ukazatel.
2. Proces nabíjení je uznán za ukončený, když přestane blikat ukazatel baterie a ukáže se symbol úplného nabití. Symbol úplného nabití se na displeji ukáže taky tehdy, když nabíjení probíhá s vypnutým telefonem. Nabíjení obvykle trvá 3 až 4 hodiny. Zahřívání se baterie, telefonu a nabíječky jsou během nabíjení zcela přirozené.
3. Po ukončení nabíjení odpojte nabíječku od zásuvky napájení ACAC a ze zdířky v telefonu.

## POZNÁMKY

1. Během nabíjení umístěte telefon do místnosti s dobrou ventilací, při teplotě od +5°C do +40°C. Používejte výhradně nabíječku dodanou výrobcem telefonu. Používání neautorizované nabíječky může představovat nebezpečí a zneplatnit záruku udělenou na daný model telefonu.
2. Pohotovostní doba uvedená výrobcem a délka telefonního hovoru jsou vypočítány pro podmínky ideálního pracovního prostředí. Ve skutečnosti se pracovní doba baterie liší v závislosti na parametrech dané sítě, pracovním prostředím a metodě používání.

3. Před zahájením nabíjení zkontrolujte, jestli byla instalována baterie. Během nabíjení se nedoporučuje demontovat baterii.
4. Po ukončení nabíjení odpojte nabíječku od zásuvky napájení a ze zdířky v telefonu.
5. Neodpojení nabíječky od telefonu a od síťové zásuvky povede k tomu, že nabíjení baterie bude trvat a po dalších 5-8 hodinách úroveň jejího nabití citelně klesne. Doporučujeme vyvarovat se výše popsané situace, protože se podílí na poklesu výkonu telefonu a zkrácení jeho životnosti.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Mobilní telefon, baterie a nabíječka nejsou odolné vůči působení vody. Nedoporučuje se používat je v koupelně nebo na jiných místech s velmi vysokou vlhkostí a také se vyhněte namočení během silných dešťových srážek.

K čištění telefonu, baterie a nabíječky používejte měkký a suchý hadřík. K omývání telefonu nepoužívejte alkohol, ředidlo, benzen nebo jiná rozpouštědla. Znečištěná zdířka způsobí zhoršení vedení proudu, pokles výkonu a v extrémních případech znemožní opětovné nabití. Doporučuje se pravidelně čistit zdířku. Výrobce si vyhrazuje právo zavést do výrobku, jeho charakteristiky a konstrukce, změny. Odpovídající údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

(Smartfon není voděodolný).



### POZNÁMKY OHLEDNĚ LIKVIDACE

Staž zařízení, na kterých se nachází symbol, jako ten na obrázku, nelze vyhodit spolu s domácím odpadem. Předejte je na konkrétní skládku (kontaktujte místní orgány) nebo prodejce. Tyto strany zajišťují bezpečnou likvidaci beze škod pro životní prostředí.

## VZHLED A TLAČÍTKA



**1. Tlačítko napájení** - dlouhé podržení zapínání / vypínání telefonu, krátké stisknutí zhasnutí / rozsvícení displeje.

**2. Reproduktor**

**3. Dotykový displej** – na displeji mohou být umístěny widgety, ikony zkratk k vybraným aplikacím.

**4. Mikrofon**

**5. Tlačítko MENU** – vyvolá na displeji rozbalovací menu v závislosti na aktuální funkci nebo stavu telefonu.

**6. Tlačítko HOME**

– návrat na hlavní obrazovku.

**7. Tlačítko BACK**

– návrat k předchozímu menu.

**8. Zadní fotoaparát**

**9. Blesk**

**10. USB konektor/nabíjení**

**11. Slot sluchátek**

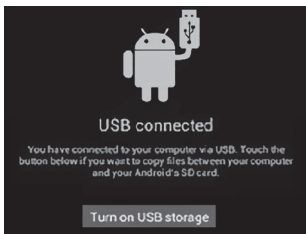
**12. Tlačítka hlasitosti**

**13. Reproduktor**

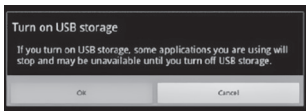
## PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI

### PŘIPOJENÍ PŘES USB PORT

Při použití USB portu k spojení TEL s počítačem bude výchozím režimem synchronní režim. Objeví se symbol ikony USB a po přetažení a puštění stavového řádku se objeví následující obrazovka:



Stiskněte **TURN ON USB STORAGE** (vložit nahrávání přes USB), pak se objeví následující obrazy:



Stiskněte **OK**. Nyní probíhá spojení přes USB slot. Zpráva **USB IS CONNECTED** znamená, že stahování z externí paměti (SD) bylo zakončeno a na počítači je vidět odpovídající text.

Spojte zařízení s počítačem USB kabelem; vyskočí okno spojení přes USB, pak stiskněte tlačítko **TURN ON USB STORAGE** pro spojení s počítačem.

**ВНИМАНИЕ!** Конструкция продуктов и технические параметры могут измениться без предварительного уведомления. Это касается, прежде всего, технических параметров, программного обеспечения, драйверов и руководства пользователя. Настоящее руководство пользователя предназначено для общей ориентации по пользованию продуктами. Продукты и аксессуары могут отличаться от описанных в руководстве. Производитель не несет ответственности по возмещению ущерба за какие-либо неточности, следующие из ошибок в описаниях, содержащихся в настоящем руководстве пользователя.

## **ЗАРЯДКА ТЕЛЕФОНА**

- 1.** Подключить конец зарядного устройства к телефону. На экране загорится индикатор уровня зарядки. Даже после выключения телефона на экране по-прежнему видно индикатор зарядки, что указывает на то, что процесс зарядки аккумулятора длится непрерывно. Слишком длительное использование телефона при отсутствии достаточного питания может привести к тому, что после начала зарядки пройдет больше времени, прежде чем индикатор появится на экране.
- 2.** Процесс зарядки считается завершенным, когда индикатор аккумулятора перестанет мигать и покажет символ полной зарядки. Символ полной зарядки появится на экране также тогда, когда зарядка происходит при выключенном телефоне. Зарядка обычно длится от 3 до 4 часов. Нагрев аккумулятора, телефона и зарядного устройства – это абсолютно нормальное явление во время зарядки.
- 3.** После завершения зарядки вынуть зарядное устройство из розетки ACAS и разъема в телефоне.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

- 1.** Во время зарядки поместить телефон в помещение с хорошей вентиляцией, с температурой от +5°C до +40°C. Использовать только зарядное устройство, предоставленное производителем телефона. Использование неавторизованного зарядного устройства может представлять угрозу и аннулировать гарантийные

условия, предоставленные для данной модели телефона.

2. Указанное производителем время готовности и длительности телефонного разговора рассчитано для условий идеальной рабочей среды. В реальности время работы аккумулятора различается в зависимости от параметров данной сети, рабочей среды и метода использования.
3. Перед началом зарядки убедитесь, что аккумулятор вставлен. Во время зарядки не рекомендуется вынимать аккумулятор.
4. После завершения зарядки вынуть зарядное устройство из розетки и разъема в телефоне.
5. Не выключение зарядного устройства из телефона и розетки приведет к тому, что зарядка аккумулятора будет продолжаться, а через 5-8 часов уровень его зарядки заметно снизится. Мы рекомендуем избегать вышеуказанной ситуации, поскольку это отражается на снижении производительности телефона и сокращении его срока службы.

## ЧИСТКА И УХОД

Мобильный телефон, аккумулятор и зарядное устройство не являются водонепроницаемыми. Не рекомендуется использовать их в ванной комнате и других местах с повышенной влажностью, а также избегать их намокания во время сильных дождей. Для чистки телефона, аккумулятора и зарядного устройства следует использовать мягкую и сухую тряпочку. Для промывки телефона не использовать спирт, растворитель, бензин и другие растворители. Грязный разъем приводит к худшему проведению тока, потере мощности, а в крайних случаях – препятствует повторной зарядке. Рекомендуется регулярно чистить разъем. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в изделие, его характеристику и конструкцию. Соответствующие данные могут изменяться без предварительного уведомления. (Смартфон не является водонепроницаемым).



### ПРИМЕЧАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

Старые устройства, на которых изображен символ, показанный на рисунке, нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Их необходимо отдать на конкретный склад (обратиться к местным органам власти) или продавцу. Данные стороны обеспечивают безопасную утилизацию без вреда окружающей среде.



## ВИД И КНОПКИ



**1. Кнопка питания** – долгое удерживание – включение / выключение телефона, короткое нажатие – выключение / включение экрана.

**2. Динамик**

**3. Сенсорный экран**

– на экране можно размещать виджеты, ярлыки избранных приложений.

**4. Микрофон**

**5. Кнопка МЕНЮ**

– выводит на экран меню

опции актуальной функции или состояния телефона.

**6. Кнопка HOME**

– возврат на главный экран.

**7. Кнопка BACK** – возврат в предыдущее меню.

**8. Камера заднего**

**9. Светоотражатель**

**10. Разъем USB/зарядки**

**11. Разъем наушников**

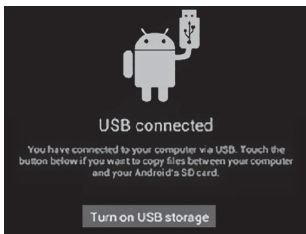
**12. Кнопки регулировки громкости**

**13. Динамик**

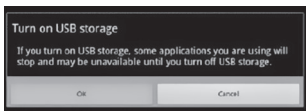
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПОРТ USB

Для соединения TEL с компьютером с помощью порта USB режимом соединения по умолчанию будет синхронный режим. Появится значок USB, а после перетаскивания полосы состояния появится следующий экран:



Нажмите **TURN ON USB STORAGE** (Включите сохранение через USB), после чего появятся следующие изображения:



Нажмите **OK**. Теперь выполняется соединение через гнездо USB. Уведомление **USB IS CONNECTED** означает, что загрузка с внешней памяти (SD) завершена, а на компьютере появился соответствующий текст.

Соедините устройство с компьютером с помощью кабеля USB; появится окно соединения через порт USB; нажмите кнопку **TURN ON USB STORAGE**, чтобы установить соединение с компьютером.

## NOTES



## INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



# MANTA

*The future is here*

Dział Obsługi Klienta

**tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)**

od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00



Made in P.R.C.

**FOR MANTA  
EUROPE**